

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before use, please carefully read the explanations!

Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durch!

LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE AVANT DE COMMENCER !

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el motor por primera vez.

# GX12-CR

# GX12-CRG

# GX15-CRG

## エンジン

## ENGINE

## VERBRENNUNGSMOTOR

## MOTEUR

## MOTOR



取扱説明書

INSTRUCTION SHEETS

Bedienungsanleitung

MANUEL D'INSTRUCTION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

No.74521 / No.74522

No.74012 / No.74015

### KYOSHO GX12-CRエンジンの特長 / KYOSHO GX12-CR ENGINE FEATURES

#### KYOSHO GX12-CR Merkmale / MOTEUR KYOSHO GX12-CR / Características Motor GX12-CR

- 冷却効率、出力特性に優れた3ポート・シュニユール掃気を採用。
- 耐久性、熱特性に優れた、ブラスシリンダーにハードメッキ処理、軽量なアルミピストンを採用。
- リコイルスターターを標準装備、特別なスターターを必要とせず、スターターノブを引くだけでエンジン始動。
- クランクシャフトに2個のボールベアリングを使用。始動性、高速特性の向上と共に、ならし運転が短時間で完了。

- Schnuerle-ported (3 ports) engine for increased output and extra cooling.
- Lightweight, hard anodized aluminum piston and brass cylinder excel in longer engine life.
- Recoil-starter-equipped for fast and reliable engine starts through simple pulls on the rope.
- Dual-ball-bearing-supported crankshaft enhances engine starting and high-end RPM, and simplifies break-ins.

- 3-Kanal Schnuerle Spülung.
- Sehr leichter, hartverchromter Aluminium Kolben mit Messing Laufbuchse.
- Seilzugstarter zum einfachen Starten des Motors.
- Doppelt kugelgelagerte Kurbelwelle.

- Moteur 3 transferts avec culasse haute de refroidissement, pour des performances optimales.
- Ensemble chemise-piston allégée avec piston en aluminium anodisé.
- Moteur équipé d'un démarreur intégré pour un démarrage rapide et efficace.
- Vilebrequin sur double roulements à billes permettant d'accroître les performances du moteur.

- Transfers Schnuerle (3) que proporcionan gran potencia y una inmejorable refrigeración.
- Pistón de aluminio anodizado muy ligero con cilindro de latón que proporcionan larga duración al motor.
- Equipado con arrancador manual para un arranque rápido y eficiente.
- Cigüeñal con doble rodamiento.

エンジン始動するために必要なもの(別売)  
EQUIPMENT REQUIRED FOR ENGINE STARTING (Purchase separately!)

Zubehör zum Anlassen des Motors

EQUIPEMENT NECESSAIRE AU DEMARRAGE DU MOTEUR (doit être acheté séparément)  
EQUIPO NECESARIO PARA EL ARRANQUE (No incluido)



警告  
Warning  
Vorsicht  
Attention  
Aviso

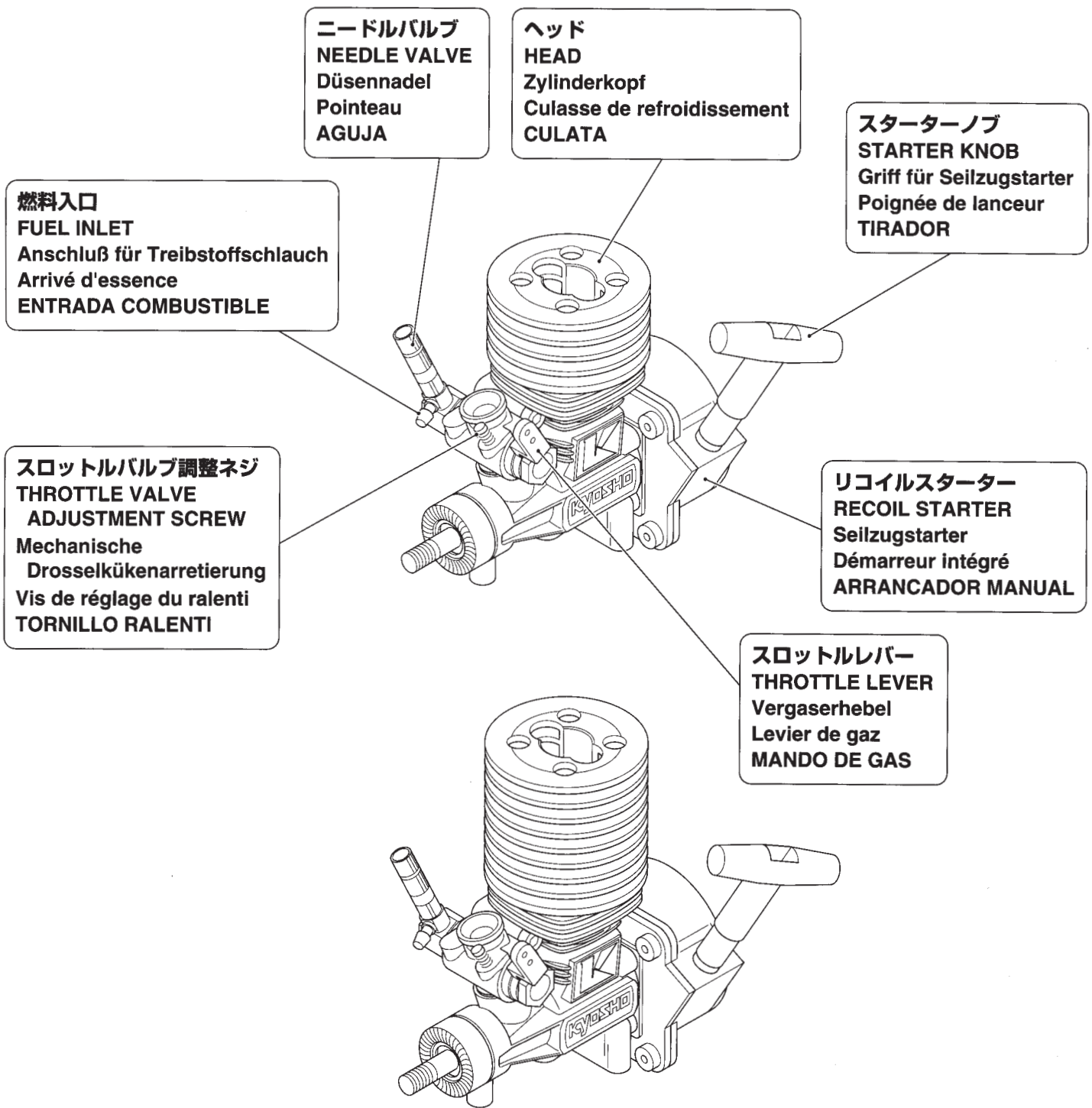
ガソリンや灯油、アルコールなどは、絶対に使用しない。火災の原因になります。  
Never use gasoline, kerosene or alcohol instead of glow fuel! Their use may cause fires!  
Verwenden Sie niemals handelsübliches Benzin von der Tankstelle, der Motor wird  
dadurch irreparabel zerstört!  
NE JAMAIS UTILISER D'AUTRES CARBURANTS TEL QUE DU GAZOIL, SUPER,  
KEROZEN OU ALCOOL. ILS POURRAIENT PRENDRE FEU !!!  
Nunca utilice gasolina, queroseno ni alcohol ya que podría ocasionar un incendio.

- |   |  |
|---|--|
| <p>1. 模型用燃料<br/>模型専門店で購入されているグロー燃料を使用してください。<br/>(ハンディフューエル KYOSHO NO.6412)<br/>(BPフューエル ピークパワー-KYOSHO No.73401)</p> <p>2. グロープラグ<br/>高性能なグロープラグを使用してください。<br/>KYOSHOプラグ等。(エンジン付キットには付属)</p> <p>3. プースターコード/プラグヒート用電池<br/>グロープラグを赤熱させるために使うものです。<br/>(電池ホルダーセット KYOSHO No.FD-30)<br/>(ワンタッチプラグヒートセット KYOSHO No.96411)</p> <p>4. プラグレンチ<br/>グロープラグの点検、取り替え用に使うものです。<br/>(ロッキングジグ&amp;レンチセット KYOSHO No.80312)</p> <p>5. 燃料フィルター<br/>(燃料フィルター KYOSHO No.39308)</p>   | <p>1. Treibstoff, Cool Power mit 16% Nitro</p> <p>2. Glühkerze, Best.-Nr. 253-H30L</p> <p>3. Glow Starter, Best.-Nr. 210-0004</p> <p>4. Kreuzschlüssel, Best.-Nr. 210-0008</p> <p>5. Treibstofffilter, Best.-Nr. 39308</p>   |
| <p>1. Fuel for R/C models:<br/>Use glow fuel (available in all R/C hobby shops).<br/>(Handy Fuel from KYOSHO No. 6412)<br/>(BP Fuel Peak Power from KYOSHO No. 73401)</p> <p>2. Glow Plug:<br/>Use a high performance glow plug.<br/>(Supplied with engine kits.)</p> <p>3. Glow Plug Heater and Dry Batteries:<br/>Used for heating and electrifying the glow plug.<br/>(Battery Holder Set from KYOSHO No. FD-30)</p> <p>4. Plug Wrench:<br/>For removals when examining or exchanging the glow plug.<br/>(Locking Jig &amp; Wrench Set from KYOSHO No. 80312)</p> <p>5. Fuel Filter:<br/>(Fuel Filter from KYOSHO No. 39308)</p> | <p>1. Carburant spécial modèle réduit:<br/>Nous vous préconisons l'utilisation de carburant<br/>PureTen 16% KYOSHO FUEL.</p> <p>2. Bougie:<br/>Utiliser une bougie d'indice N°3 ou N°4<br/>(une bougie est livrée d'origine)</p> <p>3. Socquet de pré-chauffage bougie</p> <p>4. Clé à bougie:<br/>Pour remplacer ou inspecter la bougie, utiliser la clé à<br/>bougie Kyosho (Réf. 80312).</p> <p>5. Filtre à essence:<br/>Pour augmenter la durée de vie du moteur, utiliser un<br/>filtre à essence (Réf. 39308).</p> |
| <p>1. Combustible para modelos R/C:<br/>Recomendamos utilizar combustible "CYCLONE"</p> <p>2. Bujía:<br/>Utilice bujías de altas prestaciones. Recomendamos<br/>utilizar Bujías "OS"</p> <p>3. Calentador de Bujías</p> <p>4. Llave de bujías</p> <p>5. Filtro de Combustible N°KY39308</p>   | <p>1. Tankflasche, Best.-Nr. 210-0007</p> <p>Pipette à carburant:<br/>Pour un remplissage propre et rapide de votre<br/>r=E9servoir, utiliser la pipette à carburant (Réf. 96422)</p> <p>Biberón de Combustible.</p>   |

上記以外にグロー燃料を給油するために、燃料ポンプ  
があると便利です。  
(クイックフューエルポンプ250cc / 500cc KYOSHO  
No.96421 / 96422)

A fuel bottle comes in very handy for quick and neat  
tank refills.  
(Quick-Fill Fuel Bottle 250cc / 500cc from KYOSHO  
No. 96421 / 96422)

**エンジン各部の名称 / ENGINE DESCRIPTION**  
**Die Bauteile des Motors / DESCRIPTION MOTEUR / PARTES DEL MOTOR**



**ニードルバルブ**  
**NEEDLE VALVE**  
 Düsennadel  
 Pointeau  
 AGUJA

**ヘッド**  
**HEAD**  
 Zylinderkopf  
 Culasse de refroidissement  
 CULATA

**スターターノブ**  
**STARTER KNOB**  
 Griff für Seilzugstarter  
 Poignée de lanceur  
 TIRADOR

**燃料入口**  
**FUEL INLET**  
 Anschluß für Treibstoffschlauch  
 Arrivé d'essence  
 ENTRADA COMBUSTIBLE

**スロットルバルブ調整ネジ**  
**THROTTLE VALVE**  
**ADJUSTMENT SCREW**  
 Mechanische  
 Drosselkükenarretierung  
 Vis de réglage du ralenti  
 TORNILLO RALENTI

**リコイルスターター**  
**RECOIL STARTER**  
 Seilzugstarter  
 Démarreur intégré  
 ARRANCADOR MANUAL

**スロットルレバー**  
**THROTTLE LEVER**  
 Vergaserhebel  
 Levier de gaz  
 MANDO DE GAS

**エンジンの搭載 / ENGINE MOUNTING**  
**Der Einbau des Motors / POSITION DU MOTEUR / MONTAJE DEL MOTOR**

エンジンの搭載方法は、各キットによって位置が異なるため、必ずキットの説明書に従ってエンジン搭載を行ってください。

Der Einbau des Motors richtet sich nach dem Modell. Beachten Sie die Einbauhinweise in der Bauanleitung des Modells.

The position for mounting the engine depends on the model itself. Follow the model's instruction manual to mount the engine.

La position du moteur dépend du modèle. Se référer à la notice de montage du modèle.

La posición de montaje del motor depende del modelo. Lea las instrucciones de su modelo.

●エンジンのならし運転のニードルバルブ位置

ニードルバルブを下図のように調整します。スロットルバルブ調整ネジは、出荷時に標準位置で調整してあります。

①ニードルバルブ  
 全閉から3回転ゆるめた状態。

②スロットルバルブ調整ネジ  
 スロットルのスローの位置は、出荷時に調整してあります。このビスをゆるめるとすぎまが狭くなり、スロー時の回転が下がります。ビスを締めると回転が上がります。エンジンが止まらず、かつ、車が走りださない位置にしてください。

(①, ②は、使用するグロープラグ、グロー燃料の種類によって多少調整が必要になる場合があります。)

●NEEDLE VALVE POSITION WHEN BREAKING-IN

Adjust the needle valve as shown below. The throttle valve adjustment screw is pre-set to standard position.

① Needle Valve  
 3 turns unscrewed from closed position.

② Throttle Valve Adjustment:  
 The low-end throttle is pre-set. If unscrewing ②, the opening in the throttle becomes more narrow and low-end RPM decrease. If tightening ②, rpm will rise again. Adjust so neither the engine will stall nor the car start off.

Adjustments ① and ② may slightly vary according to the glow plug and glow fuel used.

●Die Einstellung der Düsennadel

Adjust the needle valve as shown below. The throttle valve adjustment screw is pre-set to standard position.

① Düsennadel:  
 3 Umdrehungen öffnen.

② Die Einstellung der mechanischen Vergaserarretierung  
 Die mechanische Vergaserarretierung legt fest, wie weit sich das Drosselklappen schließen darf. Durch drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird der Spalt im Vergaser größer, die Leerlaufdrehzahl steigt, drehen entgegen dem Uhrzeigersinn verkleinert den Spalt, die Leerlaufdrehzahl wird geringer. Leerlaufdrehzahl so justieren, daß der Motor sicher durchläuft, das Fahrzeug aber nicht rollt.

Die Einstellungen können leicht variieren, je nach Treibstoff und Glühkerze

●POSITION DU POINTEAU DE CARBURATEUR A L'ARRET.

Ajuster le pointeau de carburateur ① comme indiqué sur le schéma. La vis de ralenti ② est pré-réglée en position standard.

① Pointeau de carburateur:  
 Fermer le pointeau et le dévisser de 3 tours.

② Vis de ralenti:  
 La vis de ralenti est pré-réglée. Si vous dévissez ② l'espace devient plus étroit et le ralenti du moteur diminue. Si vous vissez ② le régime moteur augmente à nouveau. Ajuster de sorte que le moteur d=E9marre et ne cale pas.

Les réglages de ① et ② peuvent varier selon la bougie et le carburant utilisé.

●POSICION DE LA AGUJA EN EL RODAJE

Ajuste la aguja tal y como se indica. El tornillo de ralentí viene ya ajustado de fábrica.

① Aguja:  
 3 vueltas aflojada desde la posición cerrada.

② Ajuste del Tornillo de Ralentí  
 Viene ya ajustado. Si lo afloja ②, las rpm del motor se reducirán. Si lo aprieta, las rpm se incrementarán. Ajuste-lo de manera que el motor no se cale.

Los ajustes ① y ② pueden variar según el tipo de combustible y bujías utilizados.



警告  
 Warning  
 Vorsicht  
 Attention  
 Aviso

エンジンが熱いうちは、ニードルバルブ以外に直接さわらない。ヤケドの原因になります。

Except for the needle valve, do NOT touch the engine as long as it is hot! With non-observance, you may get seriously burned!

Berühren Sie außer der Düsennadel und dem Seilzugstarter keine Teile des Verbrennungsmotors, solange er heiß ist, Verbrennungsgefahr!

A l'exception de la vis de ralenti et du pointeau, NE PAS TOUCHER le moteur lorsque celui-ci vient d'être utilisé, vous risquez de vous brûler sérieusement.

No toque el motor, a excepción de la aguja, mientras esté en funcionamiento ya que podría quemarse.

## ●エンジン始動とならし運転(ブレークイン)

下記の手順を参考にエンジン始動とならし運転を進めてください。

1. ニードルバルブとスロットルバルブ調整が標準位置であることを確認してください。
2. 燃料タンクに燃料を8分目位入れます。スロットルを全開(ハイ)にし、チョーク(エンジン内にごく少量の燃料を入れること:京商製燃料タンクのチョークボタンを1~2回押す程度)を行ない、スロットルを閉じます。(タンク内にゴミなどがないか、よく確認してから燃料を入れてください。)
3. グロープラグにブースターコード又は、ワンタッチプラグヒートを使って通電(赤熱)させます。
4. リコイルスターターノブを続けて数回(20~30cm位)できるだけ素早く引きます。

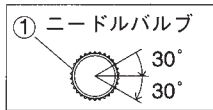
**注意: ロープを50cm以上引くと途中で切れる場合がありますので、絶対におやめください。**

5. エンジンが始動したら、タイヤを空転させスロットルを少し上げる。回転が安定したらブースターコード又は、ワンタッチプラグヒートをはずしてください。
6. この状態で2~3タンク(京商製:75cc)位走行させてください。スロットルを上げてても回転が低くてエンジンが止まってしまう場合は、少しニードルを締めてください。

**注意: 1タンク毎に、必ず自然冷却してください。(約50°C以下程度まで冷却。)**

**エンジンの回転が不安定なときは、スロットルをハイにして走行してください。(全開で走行しても車速は遅い。)**

7. 3~4タンク目から、1タンクごとにニードルバルブを約30°ずつ締め、徐々にエンジンの回転を上げていきます。



8. 7の作業をくり返し行い、スロットルをハイにしたとき、車の直進スピードが最も速くなった所がニードルバルブの最良位置です。ニードルバルブ最良位置が得られれば、ブレークインは終了です。そこからさらに締めると、エンジンの排気が見えなくなったり、スピードが途中から落ちてきます。そのまま走行を続けると、エンジンがこわれてしまいます。すぐにニードルバルブをゆるめてください。ニードルバルブ最良位置から10°~20°ゆるめた位置が、通常走行位置です。

※ニードルバルブの最良位置は、使用するグロープラグ及び、グロー燃料の種類によって多少異なる場合があります。

※ニードルバルブの最良位置は、天候によっても多少左右されます。

**注意: エンジンの調整はすべて走行させながら行ってください、タイヤを空転させての空ぶかしは、エンジン破損につながります。**

## ●ENGINE STARTING & BREAK-IN

Proceed as follows:

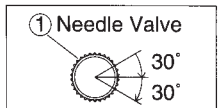
1. Make sure the needle valve and throttle valve adjustment screw are set to standard positions (see 1 ~ 2 in the previous chapter!).
2. Fill the fuel tank to about 80%. Apply full throttle, prime the engine (send only a little amount of fuel into the carburetor by pushing the choke button 1 ~ 2 times), then close the throttle. (On this occasion, ensure no dirt enters the tank and clogs the fuel line!)
3. Attach the glow plug heater or one-touch plug heater to the glow plug and electrify it.
4. Quickly pull the starter knob several times. Only pull 20 - 30cm of cord!

**Caution: Be careful not to pull the cord beyond 50cm for it may tear!**

5. Once the engine has started, make the tires spin aloof and slightly open the throttle. As soon as engine RPM have become stable, detach the glow plug heater or one-touch plug heater.
6. Run the engine with this setting for 2 ~ 3 tanks (75cc with KYOSHO fuel tank). If engine RPM are low and the engine stalls though you opened the throttle, slightly tighten the needle valve.

**Caution: With each tank, let the engine cool off naturally (the head should not feel warmer than 50°C!).**

If engine RPM are not stable, open the throttle and run the car. (Even when applying full throttle, high-rpm cannot be reached!)



7. After the 3rd or 4th tank, tighten the needle valve 30° with every tank and apply more throttle.
8. Repeat step 7. When your car reaches top speed when running down a straight at full throttle, you have found the optimum setting for the needle valve and the break-in is completed. If you tighten the needle valve furthermore, exhausts will get invisible and RPM sag. Running the engine with such setting will definitely damage it. If the needle valve is too tight, unscrew it immediately. For normal running performance, unscrew the needle valve 10° to 20° from the optimum setting.

**Note: The optimum setting may slightly vary according to the glow plug and glow fuel used as well as to changing weather conditions!**

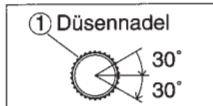
**Caution: Do step 8 only when running your car! The engine will be damaged if the wheels are still spinning aloof.**

## ● Das Einlaufen des Motors

1. Überprüfen Sie, ob die Grundeinstellungen des Vergasers ordnungsgemäß vorgenommen worden sind.
2. Betanken Sie das Modell, geben Sie am Sender Vollgas, drücken Sie zweimal den Pumpknopf am Tank und bringen Sie den Vergaser wieder auf Leerlauf.
3. Stecken Sie den Glowstarter auf die Glühkerze.
4. Ziehen Sie den Anreißstarter mehrfach durch, bis der Motor läuft. Wenden Sie hierbei keine Gewalt an, ziehen Sie nicht mehr als 30 cm des Seilzugstarters aus.
5. Stellen Sie das Modell auf einen Stand, so daß die Räder frei drehen können und geben Sie etwas Gas. Ziehen Sie jetzt den Glowstarter von der Glühkerze ab.
6. Lassen Sie den Motor 3 Tankfüllungen mit sehr fetter Einstellung laufen. Der Motor qualmt hierbei stark und macht ein knatterndes Geräusch (Viertakten).

**Wichtig: Lassen Sie nach jeder Tankfüllung den Motor abkühlen, der Zylinderkopf darf sich beim Einlaufen nicht übermäßig erwärmen (max. 60°C).**

Öffnen Sie die Düsennadel so weit, daß der Motor selbst bei Vollgas am Sender, mit starker Rauchfahne fährt und dabei viertaktet.



7. Nach der dritten Tankfüllung darf mit jeder weiteren Tankfüllung die Düsennadel in 30° Schritten geschlossen werden.
8. Die optimale Einstellung des Motors ist erreicht, wenn der Motor seine maximale Drehzahl auf einer langen Geraden erreicht und noch eine Rauchfahne sichtbar ist. Verschwindet die Rauchfahne, ist der Motor zu mager eingestellt, überhitzt und wird irreparabel zerstört!

**Die optimale Vergasereinstellung hängt jeweils ab vom Treibstoff, der Glühkerze und der Witterung.**

**Wichtig: Nehmen Sie die endgültige Einstellung des Motors ausschließlich im Fahrbetrieb vor. Einstellarbeiten auf einem Prüfstand sagen nichts aus und der Motor überhitzt, da der kühlende Fahrtwind fehlt.**

## ● PROCEDURE DE MISE EN ROUTE ET D'ARRET DU MOTEUR

Procéder de la manière suivante :

1. Assurez vous que le pointeau et la vis de ralenti soient en position standard (voir 1 et 2 dans le chapitre prEecEedent).
2. Remplir le réservoir. Faire arriver l'essence jusqu'au carburateur à l'aide de la pompe d'amorçage située sur le réservoir. Veiller à cette occasion, à préserver le moteur et le réservoir de toute impureté extérieure. (Effectuer cette opération sans placer le socquet sur la bougie)
3. Placer le socquet de pré-chauffage sur la bougie. (préalablement chargé)
4. Tirer le lanceur du démarrage moteur plusieurs fois sans jamais excéder 20 à 30 cm de la corde.

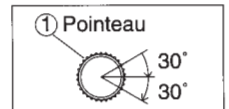
**Attention : Ne jamais tirer plus de 50 cm de la corde celle-ci pourrait se bloquer.**

5. Une fois le moteur mis en route, placer la voiture de façon à ce que les roues ne touchent pas le sol et actionner légèrement le manche de gaz. Une fois le régime moteur stable, retirer le socquet.

6. Roder le moteur en effectuant 4 à 5 réservoirs de 75cc. Si le régime moteur baisse ou cale lorsque vous mettez les gaz, dévissez légèrement le pointeau.

**Attention: Après chaque réservoir, laisser le moteur refroidir naturellement (la culasse ne doit pas excéder une température de 50°C)**

Si le régime moteur n'est pas stable, accélérer et rouler.



7. Après 5 ou 6 réservoirs, serrez le pointeau de 30° (1/8 de tour environ)
8. Répéter l'étape N°7. Lorsque la voiture atteint sa vitesse maximum en ligne droite, le réglage optimum est trouvé. Si dès lors le pointeau est à nouveau serré le risque d'endommager le moteur augmente considérablement. Si le pointeau est trop serré il convient de l'ouvrir immédiatement.

**Un réglage même optimum peut changer en fonction de la bougie, du carburant ou des conditions météo.**

**Attention: Effectuer l'étape 8 seulement lorsque la voiture roule ! Le moteur pourrait être endommagé si les roues ne sont pas au sol.**

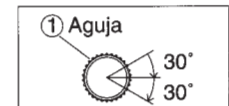
## ● ARRANQUE Y RODAJE DEL MOTOR

Proceda tal y como sigue:

1. Asegúrese que la aguja y el tornillo de ralentí se encuentran en la posición estandar (vea los pasos 1-2 del capítulo anterior).
2. llene el depósito de combustible hasta el 80% de su capacidad. Apriete el gatillo de gas, cebe el motor (pulsando el botón de cebado 1 ó 2 veces), ahora suelte el gatillo (asegúrese que no entra suciedad en el depósito).
3. Coloque la pinza en la bujía y electrifíquela.
4. Tire de la cuerda del arrancador varias veces. Asegúrese que la cuerda no sobresale más de 20-30cm.
5. Una vez arranque el motor, haga que las ruedas giren y abra un poco el gas. Una vez las rpm se hayan estabilizado, retire la pinza de bujía.
6. Ruede su modelo y consuma 2-3 depósitos (75cc con el depósito de KYOSHO). Si las rpm son bajas y el motor se cala, apriete un poco la aguja.

**Precaución: Permita que el motor se enfríe después de consumir cada depósito.**

Si las rpm no son estables, apriete el gas y ruede con su modelo.



7. Después del tercer ó cuarto depósito, apriete la aguja 30° con cada depósito.
8. Repita el paso 7. Cuando su modelo alcance la máxima velocidad en recta, el ajuste óptimo se habrá completado y el rodaje se ha realizado. Si aprieta la aguja demasiado el motor podría resultar dañado. Afloje la aguja inmediatamente. Para un funcionamiento normal, afloje la aguja 10°-20°.

**Nota: El ajuste óptimo puede variar dependiendo de la bujía y el combustible utilizados.**

**Precaución: Realice el paso 8 con el coche rodando en la pista.**

使用後の手入れ / MAINTENANCE  
Die Wartung des Motors / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

- \* 終了する場合、燃料タンク内に残った燃料は全て抜いてください。
- \* エンジン内部も同じように燃料を抜いてください。内部に燃料が残ったまま、長期間放置しておくとな次回使用する時にエンジンが始動しにくくなりますので注意してください。
- \* エンジン外部の汚れは、メタノールを使ってブラシ等で落してください。尚、作業中は火気に十分注意してください。
- \* プラグが劣化してくると、回転が不安定になったり、始動しにくくなります。時々点検し、早めに交換してください。
- \* When not running the engine for a longer period of time, draw out any fuel left in the fuel tank.
- \* Draw out fuel from inside the engine and fuel line as well. Otherwise it may dry up and clog the engine and fuel line.
- \* Brush or wipe off any dirt from outside the engine using methanol. Methanol is highly inflammable and should be kept away from any fire or any other heat source while cleaning!
- \* If the glow plug deteriorates, engine RPM become unsteady and engine starting more difficult. Therefore, check the glow plug on a regular basis and replace it if necessary.
- \* Enttanken Sie das Modell nach dem Fahrbetrieb.
- \* Lassen Sie den Motor leerlaufen nach dem Fahrbetrieb (Tank entleeren, Motor laufen lassen bis er stehen bleibt).
- \* Reinigen Sie den Motor mit Methanol o.ä., entfernen Sie jegliche Verunreinigungen am Zylinderkopf und den Kühlrippen des Motors.
- \* Überprüfen Sie regelmäßig die Glühkerze. Im Laufe der Zeit oxidiert die Wendel und die Kerze muß ersetzt werden.
- \* Si vous n'utilisez pas votre modèle pendant un certain temps, il est recommandé de vider le reste de carburant du réservoir.
- \* Retirer également le carburant restant dans le moteur et la durite à carburant.
- \* Nettoyer l'extérieur du moteur avec du méthanol. Le méthanol est un produit hautement inflammable et doit être utilisé par des personnes majeures et à l'écart de toutes sources de chaleur.
- \* Si la bougie est endommagée, le régime moteur devient instable et il devient difficile de le démarrer. Il est donc recommandé de vérifier fréquemment l'état de la bougie et la changer si nécessaire.
- \* Cuando no vaya a rodar su modelo durante un largo periodo de tiempo, vacíe todo el combustible del depósito.
- \* Vacíe también el combustible del motor y de los tubos de silicona.
- \* Limpie regularmente el exterior del motor utilizando metanol. Tenga mucha precaución ya que el metanol es altamente inflamable.
- \* Compruebe regularmente el estado de la bujía cambiándola si fuera necesario.



警告  
Warning  
Vorsicht  
Attention  
Aviso

**ガソリンやシンナーなどは、絶対に使用しない。火災の原因になります。**

**Never use gasoline or thinner instead of methanol when cleaning!**

**Their use may cause fires !**

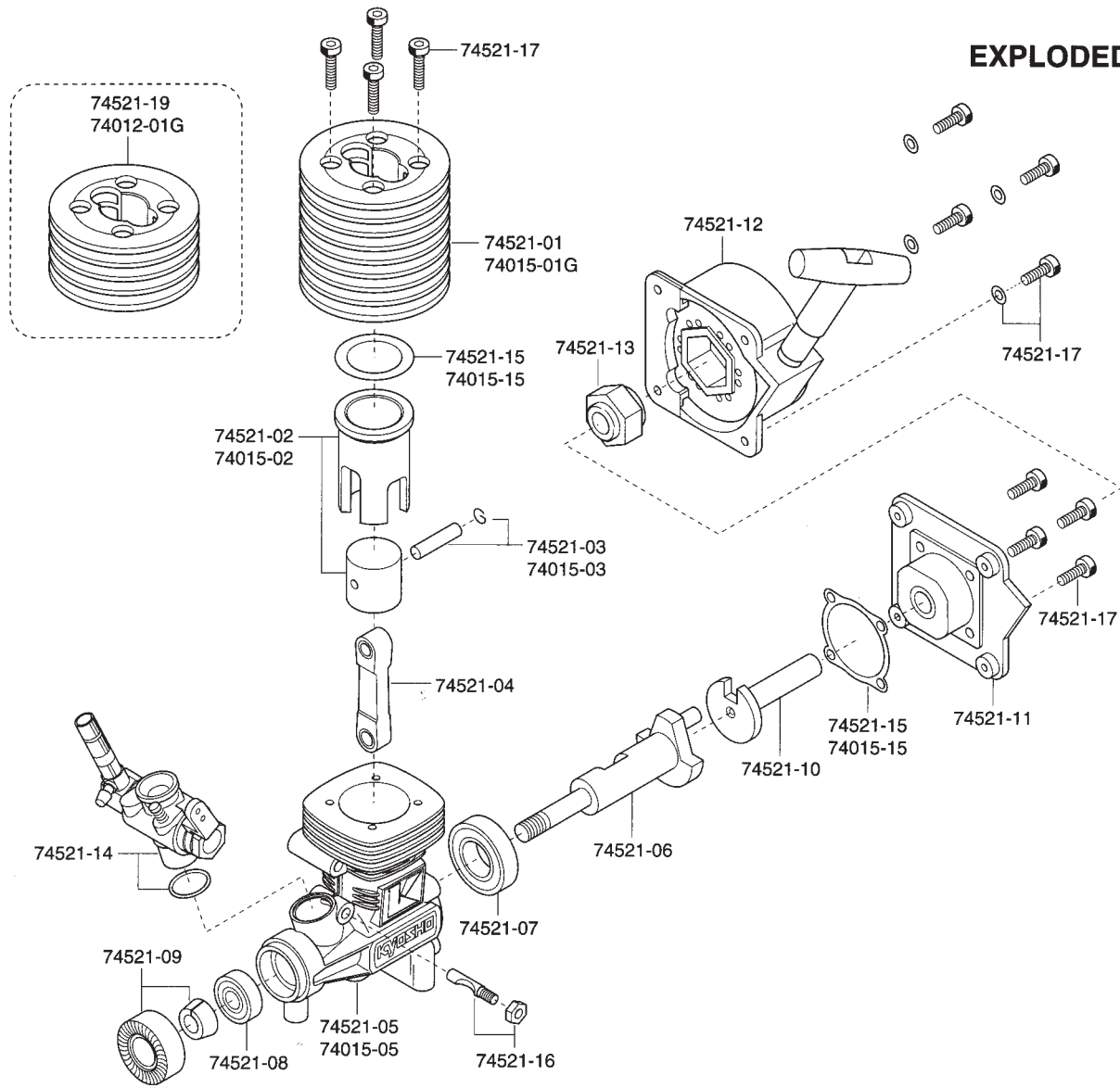
**Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder handelsübliches Benzin zum Reinigen des Motors!**

**POUR LE NETTOYAGE MOTEUR NE JAMAIS UTILISER UN AUTRE PRODUIT QUE DU METHANOL !!!**

**Nunca utilice gasolina cuando limpie el motor.**

# GX12-CR/GX15-CRエンジン共通リスト

## 分解図 EXPLODED VIEW



## スペアパーツ SPARE PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	定価	発送 手数料
74521-01	.12シリンダーヘッド (CR) .12 Cylinder Head (CR)	1200	200 (一律)
74521-02	.12シリンダーピストンセット (一式) .12 Cylinder & Piston Assembly	2000	
74521-03	.12ピストンピンセット .12 Piston Pin Set	400	
74521-04	コンロッド Connecting Rod	450	
74521-05	.12クランクケース (CR) .12 Crankcase (CR)	1300	
74521-06	クランクシャフト (CR) Crankshaft (CR)	1500	
74521-07	ベアリング (大) Ball Bearing (large)	750	
74521-08	ベアリング (小) Ball Bearing (small)	750	
74521-09	ドライブワッシャー、コレット Drive Washer & Collet	250	
74521-10	リコイルスターターシャフト Recoil Starter Shaft	350	
74521-11	リコイルスターター用バックプレート Rear Plate (for recoil starter)	350	
74521-12	リコイルスターターアッセンブリ Recoil Starter Assembly	800	

品番 No.	パーツ名 Part Names	定価	発送 手数料
74521-13	ワンウェイベアリング Oneway Bearing	850	200 (一律)
74521-14	キャブレタースロットル (CR) Carburetor Throttle (CR)	1600	
74521-15	.12ガスケットセット .12 Gasket Set	200	
74521-16	キャブレター取付けビス Carburetor Throttle Attaching Screws	200	
74521-17	ビスセット Screw Set	200	
74521-19	.12シリンダーヘッド (CR・ショートタイプ) .12 Cylinder Head (CR≠Short Type)	1200	
74012-01G	.12シリンダーヘッド (CR・ショートタイプ、ゴールドカラー) .12 Cylinder Head (CR≠Short Type, Gold Color)	1300	
74015-01G	.15シリンダーヘッド (CR, ゴールドカラー) .15 Cylinder Head (CR, Gold Color)	1400	
74015-02	.15シリンダーピストンセット (一式) .15 Cylinder & Piston Assembly	2000	
74015-03	.15ピストンピンセット .15 Piston Pin Set	400	
74015-05	.15クランクケース (CR) .15 Crankcase (CR)	1300	
74015-15	.15ガスケットセット .15 Gasket Set	200	

メーカー指定の純正部品を使用して  
安全にR/Cを楽しみましょう。

※製品改良のため、予告なく仕様を変更する場合があります。  
\*SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

©2000 KYOSHO / 禁無断転載複製

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室直通TEL.046-229-4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00

68430004-1 PRINTED IN KOREA